

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 42

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

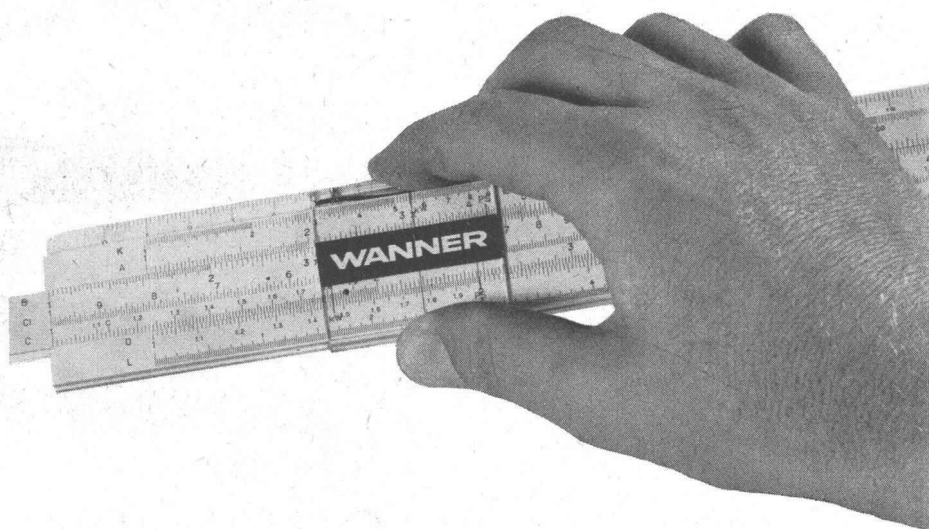
# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

kalkulieren  
und  
isolieren  
mit  
**Wannerit\***



**Sie sparen:**

20 % Baukosten per m<sup>2</sup> Aussenwand  
23 % der Kosten für Heizungsinstallation  
38 % Heizungskosten

**Sie gewinnen:**

12 m<sup>3</sup> an Bauvolumen pro Stockwerk  
bei 40 Laufmeter Aussenwand

Verlangen Sie von uns die entsprechenden  
Unterlagen.

★

Wannerit – die zäh-elastischen, stark  
isolierenden Hartschaumplatten –, das  
bekannte Markenprodukt der  
Firma Wanner AG, Horgen, Isolierwerke und  
Korksteinfabrik, Telefon 051 / 82 27 41

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7–12 Uhr  
und 13.45–17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmat-  
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.80 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	70.—	35.—	17.50
Ausland	76.—	38.—	19.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPUL und  
anerkannter schweiz. Technischer Mittel-  
schulen ermässigte Preiskategorien nach  
Tarif.

## INHALT

+ GF + Werk Wildschachen bei  
Brugg . . . . . 711\*  
Rohrbruch-Schutzapparat der *Kraft-  
werke Oberhasli* . . . . . 717\*  
Physik-Institut der Universität Zü-  
rich . . . . . 720

## Nekrologe

Walter Trüb . . . . . 720\*  
Armin Reber . . . . . 721  
Max de Weck, Max Hotz, Max Gam-  
per . . . . . 722

## Mitteilungen

Abend-Technikum Zürich. Elektrifi-  
zierung der Oe. B. B. «Werk» . . . . 722

## Buchbesprechungen

Bauentwurfslehre, von *E. Neufert*.  
Karte Aletschgletscher. Hitzebestän-  
diger Beton, von *K. Dimitriewitsch  
Nekrassow*. Doppelt gekrümmte  
Schalen, von *J. Born* . . . . . 722  
Glasfaserverstärkte Kunststoffe, von  
*H. Hagen*. Electromagnetic Separation  
of Radioactive Isotopes, by *M. J.  
Higatsberger* and *F. P. Viehböck*  
Neuerscheinungen . . . . . 723

## Wettbewerbe

Europäisches Informationszentrum  
für Bauwesen. Schulanlage Schollen-  
holz in Frauenfeld . . . . . 723

## Mitteilungen aus der G. E. P.

Ortsgruppe Baden, Vereinigung ehe-  
maliger Chemiestudierender . . . . 723

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

Sektion Basel . . . . . 724

## Ankündigungen

Schweiz. Autostrassenverein. Basler  
Vereinigung für Schw. Schifffahrt.  
Institut für Landesplanung an der  
ETH. Internat. Kongress für Trans-  
porte mit Seilbahnen. Verlustquellen  
im Baugewerbe. Felsmechanik. Vor-  
tragskalender . . . . . 724

# Termining

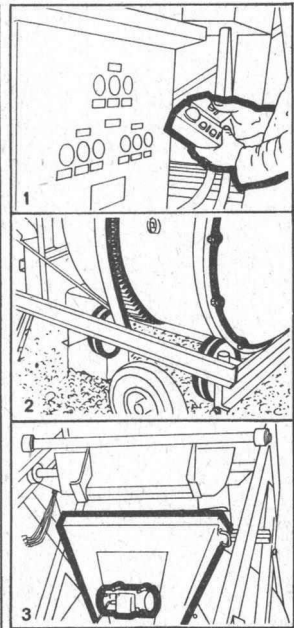
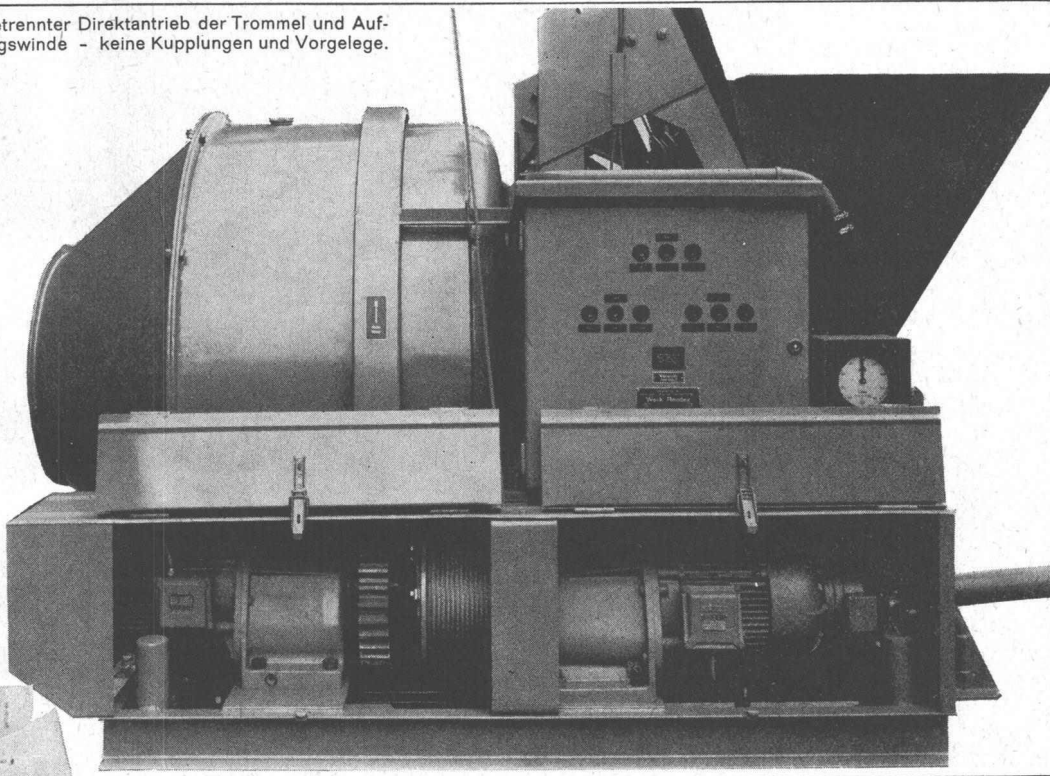
Fred. Riz à Porta



# Raco — von Roll

Der Mischer nimmt in Ihrem Terminplan eine wichtige Stellung ein. Er darf nicht versagen. Es muss ein guter, starker Mischer sein. Ein moderner Reversier-Mischer Raco-vonRoll. Jeder einzelne Teil an diesem Mischer hilft mit, dass Ihre Arbeit zur Zeit fertig wird: er ist stärker als im Durchschnittsbetrieb nötig, weil er in bewusster Eisenwerk-Tradition konstruiert wurde. 4000 Mischer haben - in unseren Verhältnissen - bewiesen, dass sie kaum zu töten sind.

Getrennter Direktantrieb der Trommel und Aufzugswinde - keine Kupplungen und Vorgelege.



1. Automatische Fernsteuerung. Das elektr. Steuersystem wurde von den Spezialisten Sprecher und Schuh, Aarau, eigens für diese Mischer entwickelt.

2. Trommel auf Vollgummirädern gelagert, aber über gepressten Zahnkranz angetrieben - kein Schlupf und Verschleiss. Trommel mit demontierbarem Konusteil.

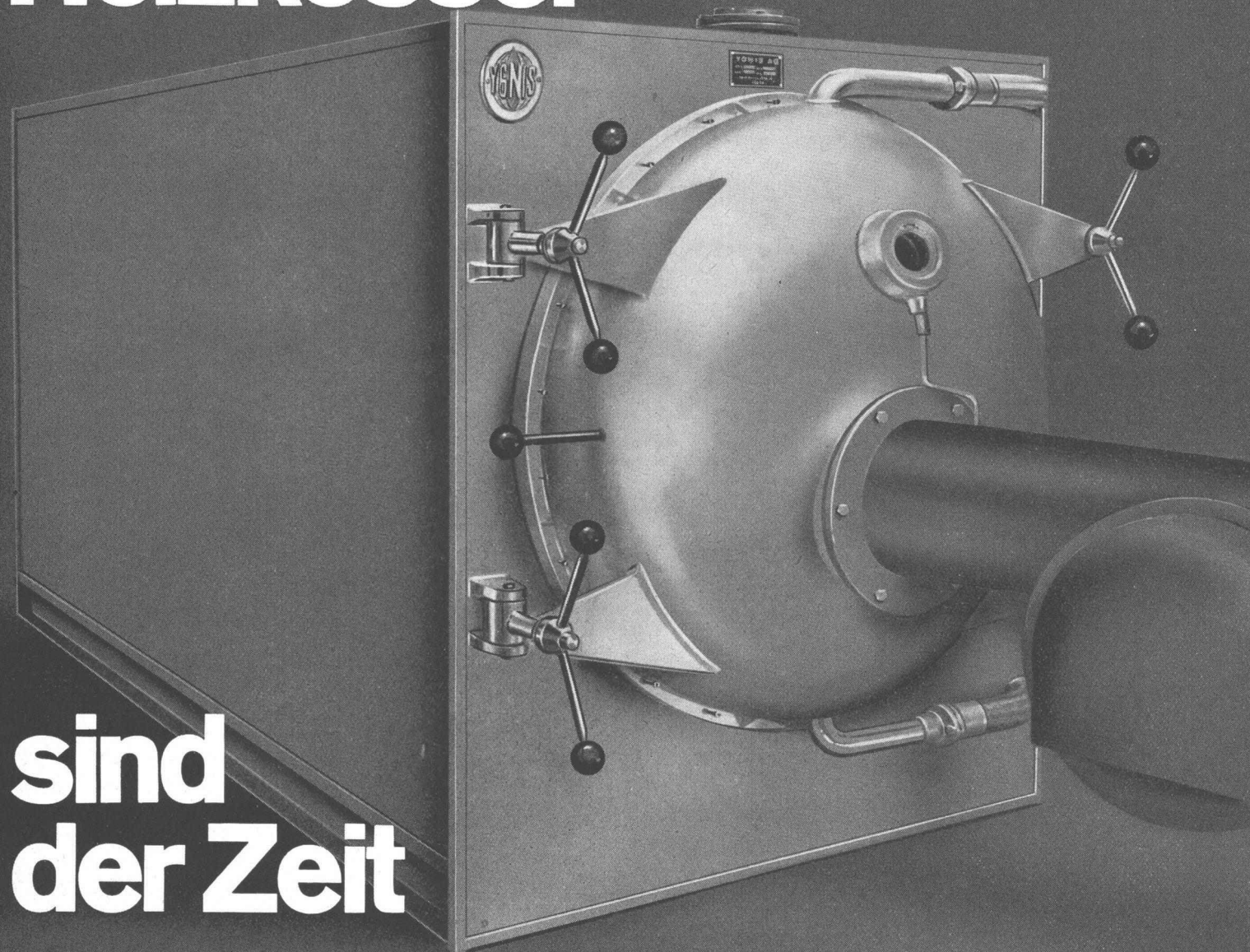
3. Einlauftrichter auf Gummielementen gelagert - optimale Wirkung des Vibrators. Trichter kann zum Putzen sofort abgehoben werden.

«Soignez le détail!» Napoléon

# Robert Aebi AG

Robert Aebi AG Zürich  
Uraniastrasse 31/33 Telefon 231750

# Ygnis Heizkessel



**sind  
der Zeit  
voraus**

## **Erstmals 100% Heizfläche**

Neue typische Form der Ygnis-Rayol-Kessel durch funktionelle Bauweise

In- und ausländische Patente. Modelle ges. gesch.

Beschreibung weiterer grundlegender Merkmale in unserem Prospekt «Raum sparen!»

YGNIS-Kessel für Oel, Gas und Kohle

Leistungen von 80 000 – 3 000 000 kcal/h

**Ygnis AG Luzern Basel Lausanne Zürich**



Die gute Form

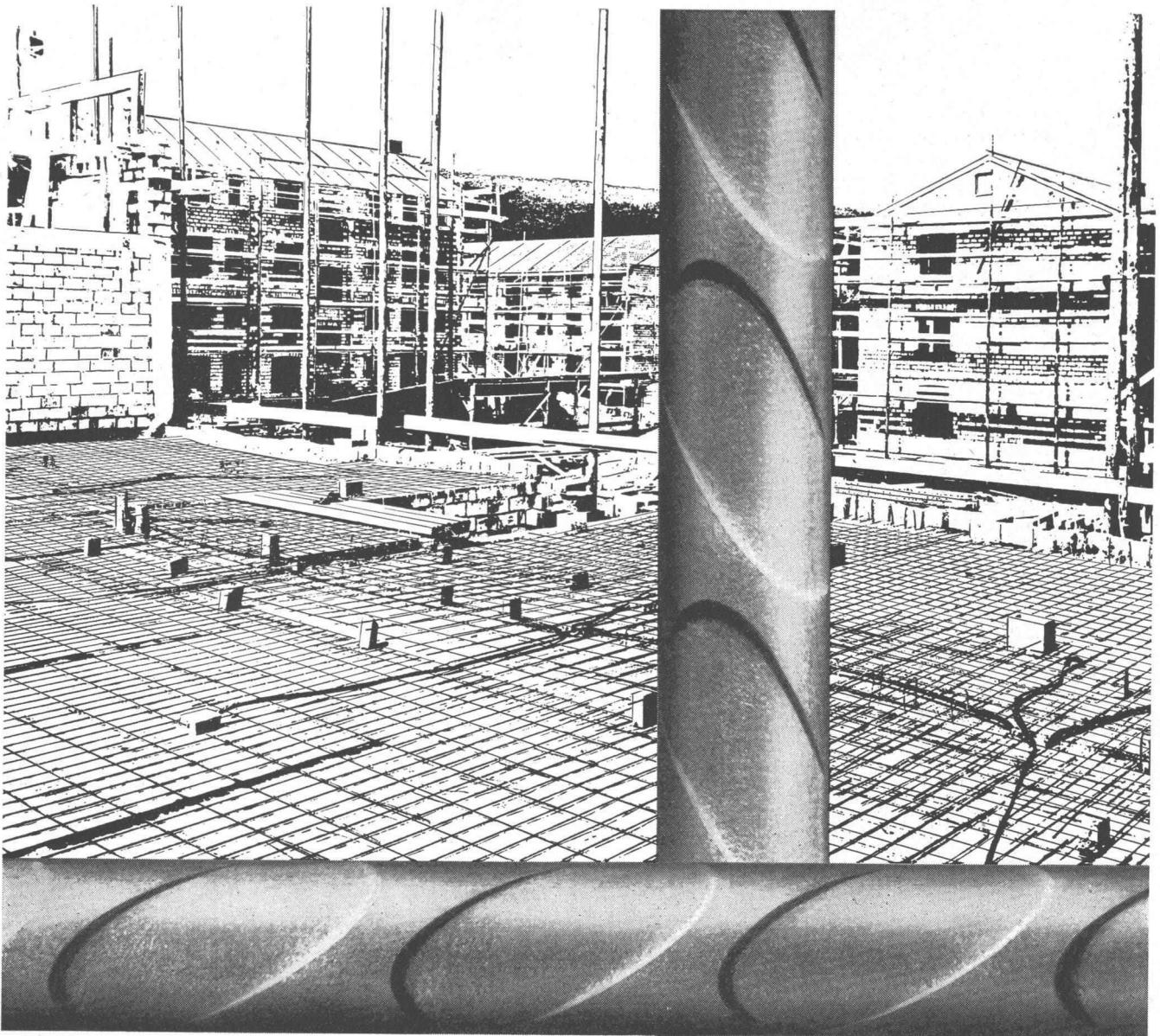
# perfecta Umwälzpumpen

Die Perfecta hat nicht nur eine patentierte Drehrichtungskontrolle und eine robuste Lagerung, sie hat auch eine besonders schöne Form. Es wurden ihr deswegen viele Auszeichnungen zuerkannt, und die Perfecta-Pumpe wurde sogar im Museum of Modern Art in New York als hervorragend schönes Industrie-Produkt ausgestellt. Architekt und Bauherr wissen dies zu schätzen, aber auch der Installateur ist stolz auf eine Batterie schöner Perfecta-Pumpen oder eine elegante Etagenheizung.

Nützen auch Sie diesen besonderen Vorteil, indem Sie immer wieder die PERFECTA verlangen.

**K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG**

TELEPHON (056) 4 04 55



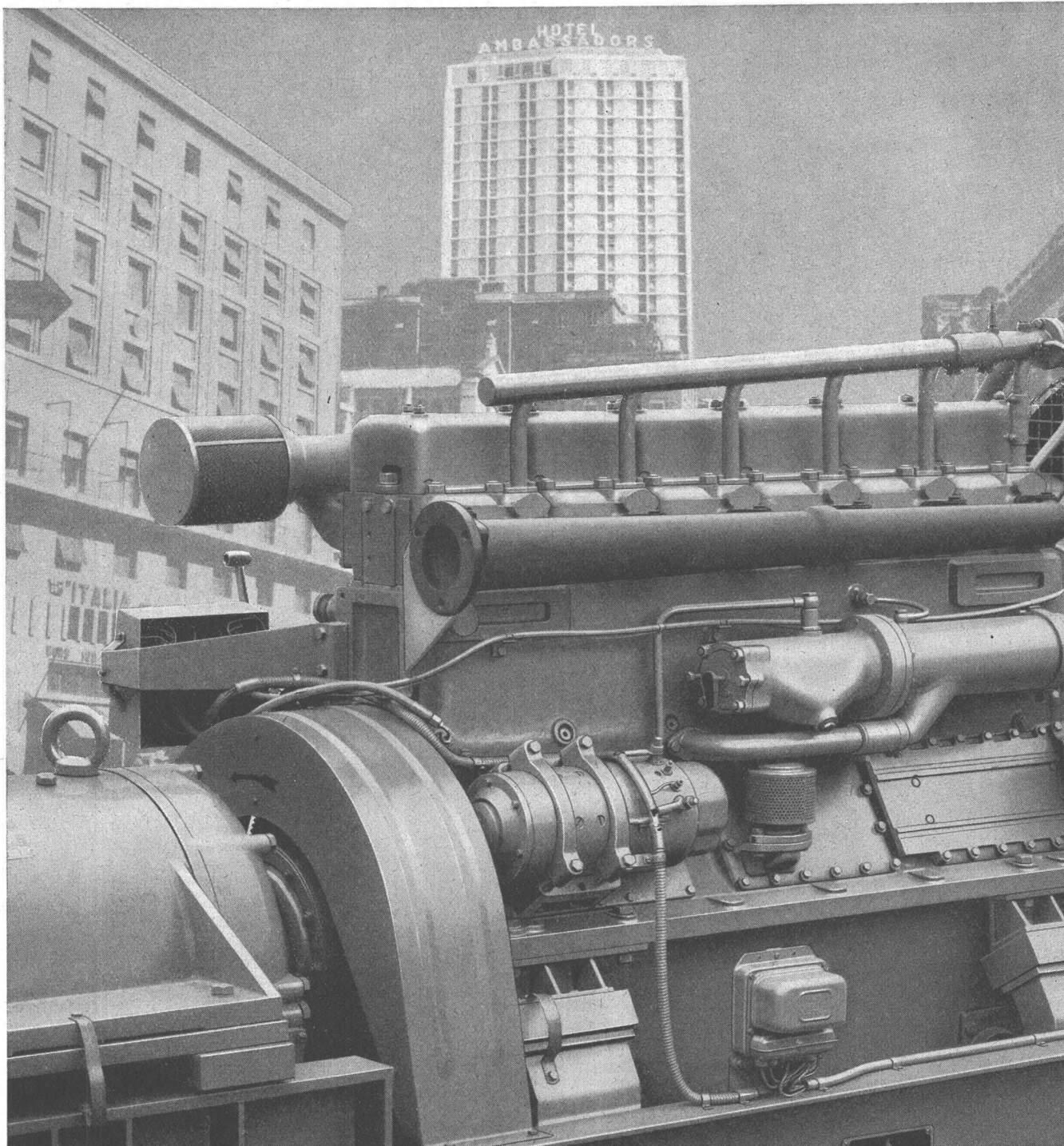
**Oval profiliert —  
PERFEKT armiert!**

**Bauen Sie Decken mit  
PERFEKT-Stahldrahtnetzen.  
Die erhöhte Haftfestigkeit  
durch das Spezialprofil  
garantiert ein günstiges  
Rissbild und erlaubt zulässige  
Stahlspannungen  
bis 3000kg/cm<sup>2</sup>**

Die optimale Ausbildung des patentierten Spezialprofils verformt gleichmässig das ganze Drahtvolumen. Das bedeutet:  
Gleicher Inhalt und gleichmässige Festigkeits- und Verformungseigenschaften aller Querschnitte, hohe Haftfestigkeit und Eignung für dynamische Beanspruchung, Vermeidung lokaler Spannungsspitzen, Vermeidung jeglicher Scher- und Kerbwirkung. Ingenieure verlangen Berechnungstabellen.

### **EMIL HITZ AG.**

Fabrik für Drahtgeflechte  
Zürich 3/45, Grubenstr. 29  
Tel. 051-33 25 50  
Zweigbetrieb Basel:  
ob. Rebgasse 40  
Tel. 061-32 45 92



## Kraftwerk für den Hausgebrauch

Das moderne Hotel Ambassadors ist eine „Insel der Behaglichkeit“ inmitten des Häusermeers von Neapel. Alles in diesem komfortablen Gebäude ist auf die Sicherheit und das Wohlbefinden des Gastes abgestimmt. Kluge Bauherren und Architekten haben von Grund auf an alle Zwischenfälle gedacht und im Keller ein „Kraftwerk für den Hausgebrauch“ einbauen lassen. Sollte also in Neapel einmal der Strom ausfallen, dann springen sofort zwei Mercedes-Benz

Generatoraggregate an und erzeugen Strom für die oberen 18 Etagen und für die Hilfseinrichtungen und Fahrstühle der unteren Stockwerke. Eines der Aggregate arbeitet mit einem Mercedes-Benz Diesel MB 846 A und leistet 150 kVA, das zweite erzeugt mit einem OM 326 100 kVA. Wenn Sie sich ausführlicher über Mercedes-Benz Generatoraggregate informieren möchten, schreiben Sie bitte an die Daimler-Benz AG, Stuttgart-Untertürkheim oder Werk Berlin-Marienfelde.

**MERCEDES-BENZ DIESEL**

*Ihre beste Kraft*

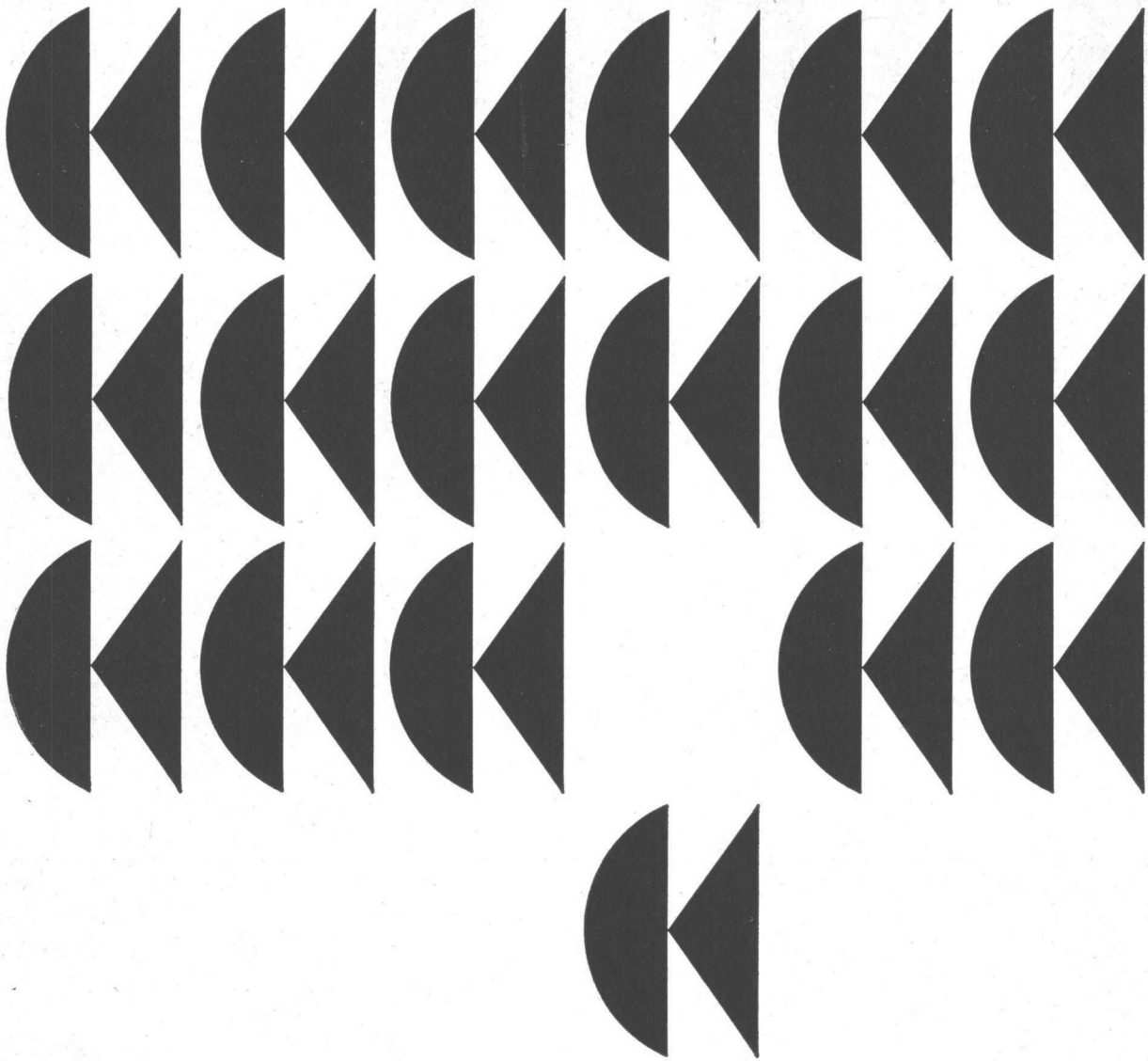






# 50 Jahre Eisengiesserei Emmenbrücke Reinle, Sigg & Cie. AG

Mit Freude und Stolz schauen wir zurück auf die vergangenen fünfzig Jahre: das Wagnis der Gründung und die Anstrengungen während eines halben Jahrhunderts haben sich gelohnt, unser Unternehmen blüht und gedeiht. Moderne, zum Teil automatisierte Anlagen, erfahrene, hochqualifizierte Fachleute, wissenschaftliche Forschungsarbeit im eigenen Labor und eine verantwortungsbewusste Leitung bieten jede Gewähr, dass Sie fachgerecht beraten und individuell bedient werden.



## eine von vielen

...die sich im Grosseinsatz des modernen Strassenbaus seit Jahren bewährt und unentbehrlich gemacht hat: die Tampo Pneuradwalze! Die enormen Vorteile dieser meistgekauften Pneuradwalze der Welt liegen in ihrer hohen Manövrierfähigkeit, dem fast unbegrenzten Anwendungsbereich und den minimalen Unterhaltskosten bei maximaler Leistung. Transportgeschwindigkeit 20 km/Std., Arbeitsgewicht 8,2 bis 50 to. Im Hinblick

auf die heutigen Verkehrsverhältnisse ist der Einsatz einer Tampo Pneuradwalze von entscheidender Bedeutung, da eine Strecke nach mehrmaligem Durchwalzen sofort für den Verkehr freigegeben werden kann.

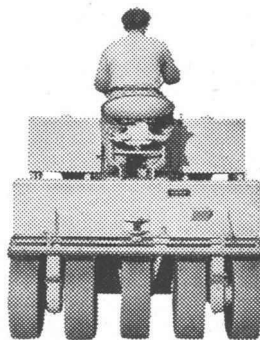
Tampo Pneuradwalze – eine fortschrittliche und rationelle Strassenbaumaschine aus dem vielseitigen Verkaufsprogramm der Firma Charles Keller. Das CK-Zeichen verbürgt Ihnen die Qualität!

b + f corso 131

# Charles Keller

Baumaschinen, Wallisellen ZH, Tel. 051 / 93 39 33

Tampo Pneuradwalze



# ARGOLITE im neuen Werk Willisau

Die Nachfrage nach ARGOLITE steigt – immer mehr Architekten schreiben im Bau-devis ausdrücklich ARGOLITE vor und immer mehr Vorarbeiter wissen, dass man mit ARGOLITE rationeller und besser arbeiten kann.

ARGOLITE hat eben seine gewissen Vorteile!

Um der steigenden Nachfrage genügen zu können, haben wir ein neues Werk gebaut: das ARGOLITE-Werk in Willisau. Dieses Werk sollten Sie einmal besichtigen! Sie können hier ganz erstaunliche Dinge sehen: zum Beispiel eine der grössten Kunststoffpressen von Europa, deren Druckkapazität umgerechnet dem Gewicht einer riesigen Herde von 1240 Elefanten entspricht. Jede einzelne ARGOLITE-Platte wird also mit einem Druck von 6.200.000 Kilogramm zusammengespresst.

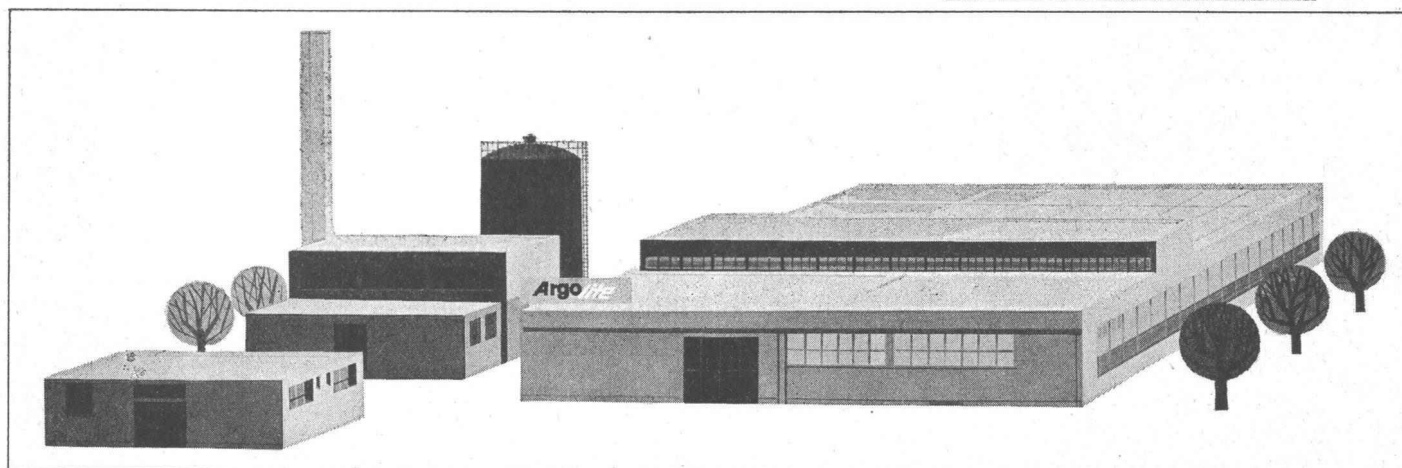
Wer sich diesen Betrieb einmal anschaut, der weiss, warum ARGOLITE-Platten in so mancher Hinsicht überlegen sind.

Es kann Ihnen morgen schon nützen, wenn Sie mehr über ARGOLITE wissen. Erkundigen Sie sich deshalb heute noch bei Ihrem Lieferanten!

ARGOLITE – Punkt für Punkt überlegen



158 SL+V



# Argolite

ARGOLITE AG, Willisau/LU 045/61912

## ARGOLITE-Verkaufsstellen:

Aarau	Sperrholz-Platten AG, Bahnhofstr. 102	064 / 2 33 02	Luzern	K. Herzog-Elmiger AG, Postfach Luzern 4	041 / 2 13 07
Aarburg	Braun-Brüning & Cie. AG	062 / 7 33 72	Mendrisio	Costruma S.a.g.l., via al Gas	091 / 4 44 09
Aarburg	Geiser & Co. AG	062 / 7 34 73	Oberdiessbach BE	Gebr. Jenni	031 / 68 31 33
Altschäftlen SG	Stark AG	071 / 7 54 78	Oberentfelden AG	Walter Gerber	064 / 3 77 69
Basel	Braun-Brüning & Cie. AG, Postfach Basel 18	061 / 34 61 10	Olten	Born-Kohler AG, Tannwaldstr. 68	062 / 5 24 86
Bern	Johann Steimle, Rosenweg 37	031 / 45 64 66	Rapperswil	Plattenvertrieb	055 / 2 25 62
Biel	SABAG und Baumaterial AG, Silbergasse 40	032 / 2 24 21	Romont FR	Ernest Deillon SA, Gare	037 / 5 23 40
Buchs SG	Oswald Werlen, Plattenhandel	085 / 6 13 58	Rüschlikon ZH	Honegger, Lerch & Cie., Alte Landstr. 77	051 / 92 04 11
Châtillens VD	Boismont SA	021 / 9 46 94	Schaffhausen	Paul Specht, Fischerhäuserstr. 18	053 / 5 32 24
Chur	Josias Gasser, Haldenstein-Station	081 / 2 14 60	Solothurn	Paul Marti, Luzernerstr. 898	065 / 2 32 09
Chur	I. P. Schmidt AG, Sägenstrasse 57/58	081 / 2 32 36	Thun	Hans Michel, Stockhornstr. 10	033 / 2 53 40
Genève-Vernier	Sciabois, Chemin Croisette	022 / 8 93 20	Wettingen AG	Knecht & Co. AG	056 / 6 72 67
Gossau SG	AG Braun & Co.	071 / 8 55 93	Willisau LU	Anton Küng, Sperrholz en gros	045 / 6 16 12
Kreuzlingen	Emil Fehr, Holzhandlung AG, Konstanzerstr.	072 / 8 47 44	Zug	Stadlin & Moos AG, Ibelstr.	042 / 4 54 54
Landquart	Arnold Gfeller, Schreinereibedarf	081 / 5 18 34	Zürich	Küchler & Cie. AG, Postfach Zürich 34	051 / 34 53 34
Laufenburg AG	Kuratle AG, Holzhandlung	064 / 7 33 38	Zürich	A. Mitterberger, Seilergraben 41	051 / 24 39 50
Lausanne	Charles Pilet, Chemin Marlinel 8	021 / 24 02 51	Zürich	Ostag AG, Sperrholz, Zimmerlistr. 6	051 / 52 61 52
			Zürich	Saxer & Zimmermann, Schwamendingenstr. 42	051 / 48 68 58

---

**Beton Eisen**

---

**aussen innen**

---

**oberirdisch und unter der Erde**

---

**im und unter Wasser**

---

**Isolation Schutz**

---



**Afratar**

Das bewährte Afratar hilft Ihnen als Isolations- und Dauerschutzmittel bei Bauten unter der Erde, im Wasser oder im Freien – ob Sie in Beton oder in Eisen konstruieren. Afratar-Fluid macht Eisenkonstruktionen wetterbeständig und ein zwei- bis dreimaliger Anstrich genügt als Dauer-Betonschutz. Mit Afratar D genügt sogar ein einmaliger Anstrich, um die gleiche Schichtdicke zu erreichen, wie bei zweimaligem Streichen mit üblichem Teerpechlack, es ist dazu unempfindlich gegen chemische Dämpfe und Sonnenbestrahlung. Doch für Trinkwasseranlagen, Futter-

silos, unter farbige Überzüge usw., verwenden Sie Afracel, das ebenfalls als Afracel-Fluid und Afracel dick erhältlich ist. Unsere Spezialisten raten Ihnen in jedem Falle gern und zuverlässig.

Chemische Spezialitäten für den Bautenschutz

---

**Siegfried Keller AG**

---

**Wallisellen 051/93 32 32**

---

# Isolieren im Hochbau

**Fassaden  
Flachdächer  
Decken**

usw.

Fragen Sie die Spezialisten mit praktischer Erfahrung

## **Baukork AG**

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20 — Werk in Steinhausen/Zug

**Der Fachmann empfiehlt**

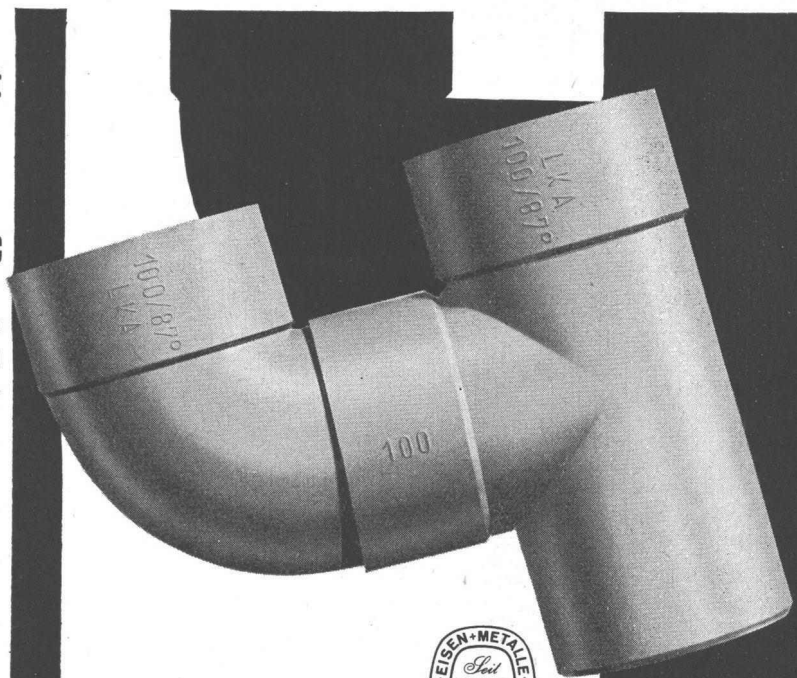


**Ablaufleitungen aus PVC**

Erste Qualität Hart-PVC, aus einem Stück gespritzt, mit kurzen Bogen und Gabeln, dicken Wandstärken, grosser Präzision, kein Nachkalibrieren nötig.



Unser Herr Richard Meier steht Ihnen für Berechnungen und praktische Instruktionen auf der Baustelle gerne zur Verfügung.



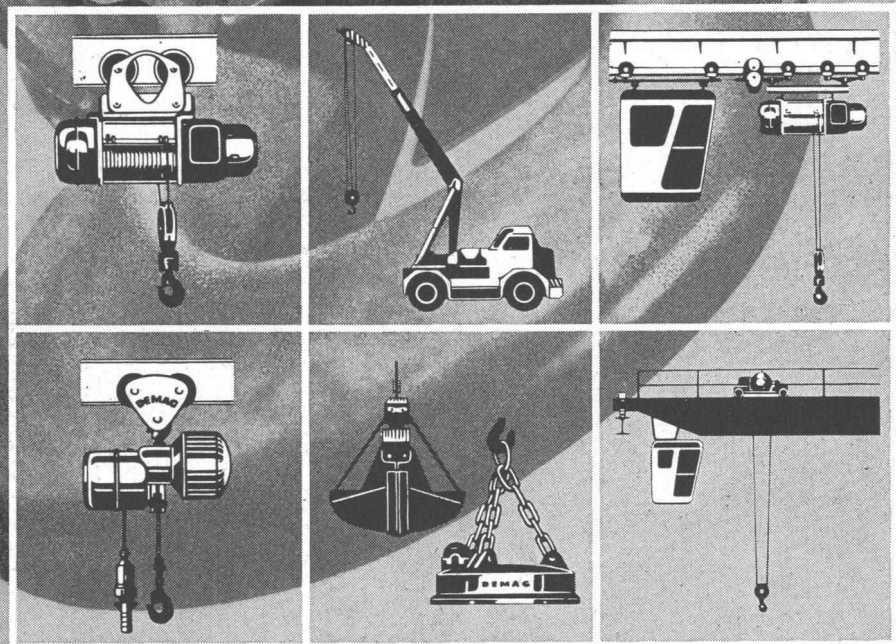
Vertretung von  
SOMO-Hart-PVC



**OTTO KÜENZI AG**  
**BERN** Laupenstrasse 4

Telephon (031) 3 66 65

DEMAG – AUSRÜSTER DER INDUSTRIE



DEMAG



## Wirtschaftlich transportieren?

Seien es leichte oder schwere, sperrige oder empfindliche Güter, die durch enge Gänge, über große Flächen oder weite Strecken transportiert werden müssen, die DEMAG hält immer eine wirtschaftliche Lösung bereit. Ihr umfassendes Programm zur Rationalisierung des innerbetrieb-

lichen Transportwesens ist neuzeitlich und anpassungsfähig.

Hans Fehr liefert für die ganze Schweiz folgende Produkte der DEMAG-ZUG: Kleinzüge, Elektrozüge, Laufkrane, Hängekrane, Stapelkrane, Mobilkrane, Greifer, Lastenhebemagnete, Bremsmotoren.



**HANS FEHR, DIETLIKON-ZÜRICH  
KRANBAU · BAUMASCHINEN**

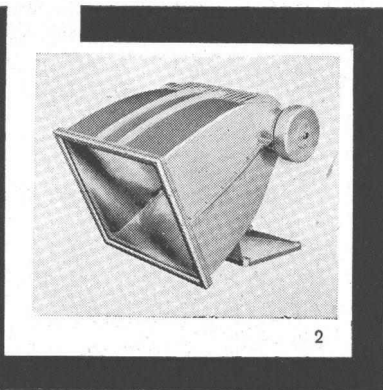
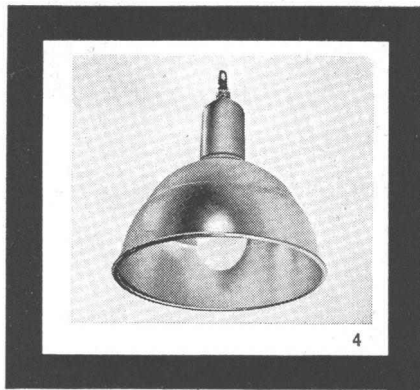
Scheinwerfer **Infranor** für Kunstwerke- und Reklamebeleuchtung. Zur Ausleuchtung von Grossbaustellen. Sportplatzbeleuchtung ...

Rechteckiges Lichtbündel = volle Ausnützung der Leistung und hoher Wirkungsgrad.

Strikte Abgrenzung der Lichtbündel = Blendungsfrei für die Umgebung.

Industrieleuchten **Infranor** zur Ausleuchtung von Fabrik- und Montagehallen, Baustellen, Eisbahnen, Tennisplätzen usw.

Absolut gleichmässige Lichtverteilung, hoher Leistungsgrad, Lampen verstellbar



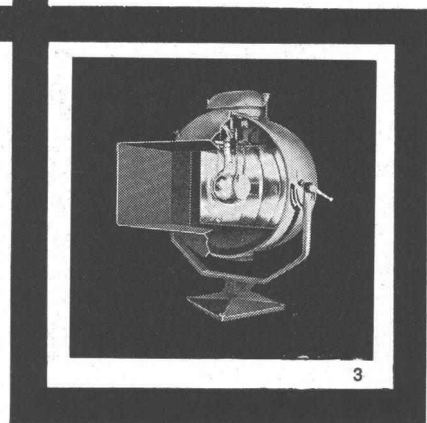
# INFRANOR département *Eclairage*

Genève  
23, route des Acacias  
Tél. (022) 42 10 10

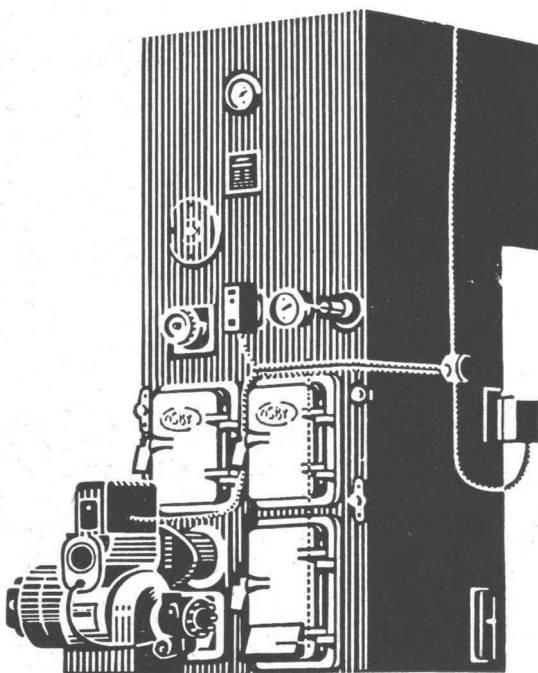
Scheinwerfer Type R 2000 für Quecksilberdampf-Lampe 2 kW

Scheinwerfer Type P 1000 für Glühfaden-Projektionslampen bis zu 3 kW

Industrieleuchten für Quecksilberdampflampen bis 1000 W oder Glühfadenlampen «S» bis 1500 W



## In jedes moderne Haus ein leistungsstarker OSBY-Zentralheizungskessel!



**OVP =** Zentralheizungskessel aus 1a-Schweden-Stahlblech

**OVP-MA** wie oben, jedoch mit eingebautem Boiler

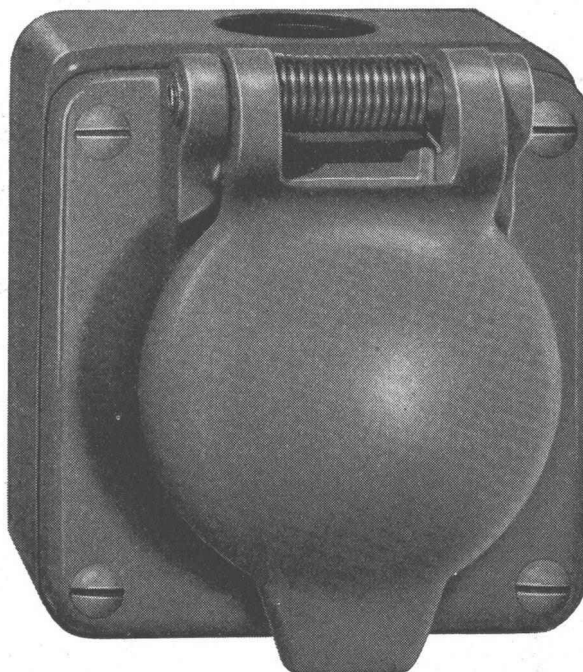
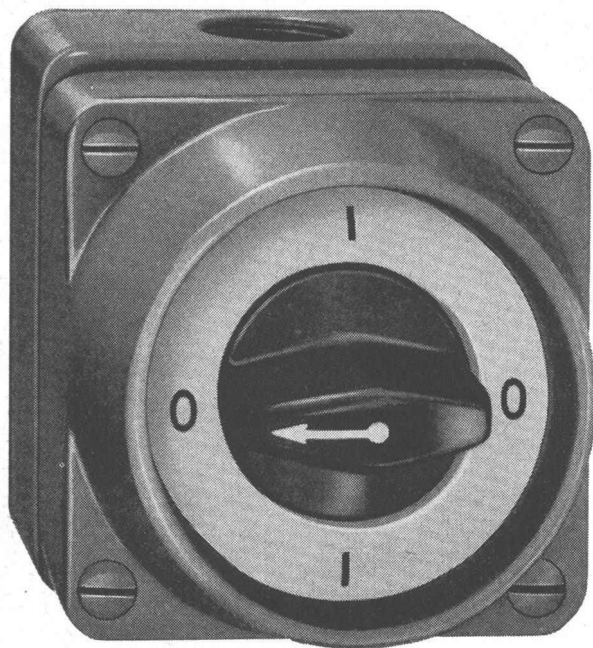
**DUMAX** der neuartige, leistungsstarke Doppelbrand-Kessel

Wir liefern alle Zentralheizungskessel mit oder ohne Warmwasserboiler sowie mit Doppelbrandkammer. Sämtliche Kessel sind aus 1a-Schweden-Stahlblech gefertigt und aussen mit Glaswolle gegen Wärme isoliert. Bevor Sie irgendeinen Zentralheizungskessel anschaffen, lassen Sie sich unverbindlich über die preislich günstigen OSBY-Zentralheizungskessel orientieren

**OSBY-Niederdruckkessel, Affoltern a.A. Tel. 99 52 22**

Drehschalter und Steckdose,  
in Leichtmetall,  
grau farbgelblich,  
für feuchte Räume

# Feller



Adolf Feller AG Horgen

Série 8600AG Grösse:75/82 mm

8203 AG Grösse:75/82 mm

## Metallfassaden



Gebr.  
Tuschmid AG  
Frauenfeld



**Thermische Isolation**

**guter Putzträger**

**Schallisolation**

Stets aufs Neue zeigt die Praxis,  
wie gut die Holzwoolplatte isoliert,  
wie sicher der Putz haftet,  
wie rasch die Arbeit läuft!

Wer korrosionsfreie Bindung,  
schöne Kanten und zuverlässige  
Qualität schätzt, verlangt

**Schweizer**

**Leichtbauplatten**

Der Baumaterial-Handel liefert  
Ihnen die bekannten Erzeugnisse der  
Schweizer Leichtbauplatten-Fabrikanten:

PERFECTA Gips-Union AG, Zürich

STANDARD Herbag, Rapperswil

ORIS W. Brodtbeck AG, Pratteln

DUROTHERM Zementröhrenfabrik AG, St. Gallen

ISOTEX Zementwaren AG, Düringen FR

HOLZAGLIT Holz AG, Trimmis GR

UNIVERSAL H. Dietrich, Spiez



**der Welt grösster Hersteller von  
Präzisionsketten liefert**

**132**

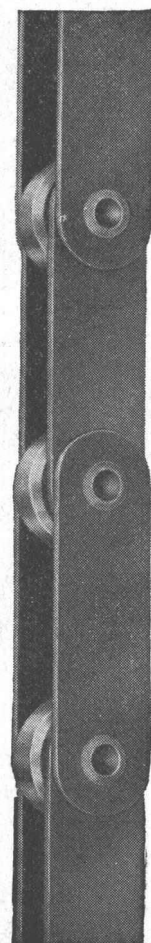
**normale Förder- und  
Hebeketten mit Einbauteilen  
bis zu 38000 kg  
Bruchlast**



Vertreter für die Schweiz:

**W. EMIL KUNZ**  
**ZÜRICH 31**  
Josefstrasse 53  
Tel. (051) 42 74 11

RENOLD CHAINS LIMITED · MANCHESTER  
VERTRETUNGEN IN DER GANZEN WELT



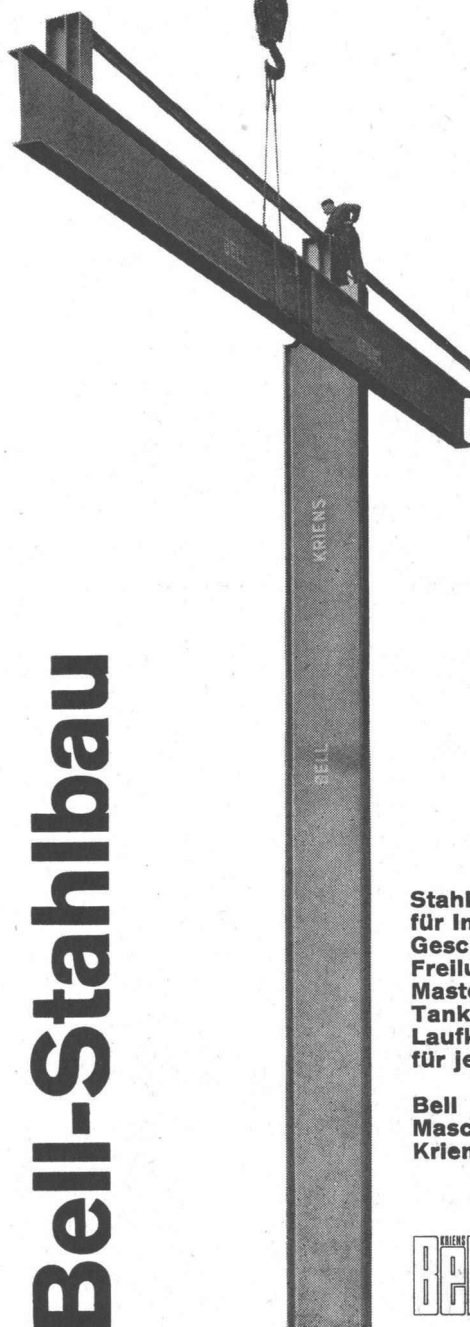
**Wärme  
ENERGIE  
wo Sie  
Wärme  
ENERGIE  
wünschen!**



Esso Propangas, das flüssige Gas aus der Flasche, macht **unabhängig**, weil keine komplizierten Zuleitungen notwendig sind; **beweglich**, weil die Flaschen handlich und leicht transportierbar sind; **stets einsatzbereit**, weil sofort und auch bei tiefen Temperaturen die benötigte Wärme geliefert wird und **leistungsfähiger**, weil die Flamme genau reguliert werden kann. Benützen Sie unseren technischen Beratungsdienst mit seiner langjährigen Erfahrung. Bestellen Sie Esso Propangas bei den Esso Gas-Depositären oder direkt bei Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich 1, Tel. 051/23 97 34  
**Esso Propangas, die ideale Wärmequelle aus der Flasche für Industrie und Gewerbe**



**Bell-Stahlbau**



**Bell-Krane**

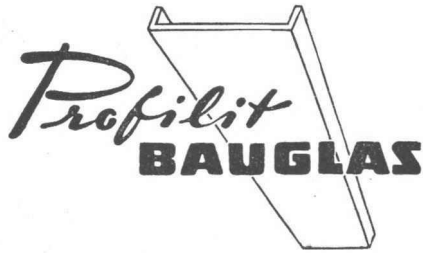
**Stahlkonstruktionen  
für Industrie- und  
Geschäftsbauten,  
Freiluftschaltanlagen,  
Maste,  
Tankanlagen,  
Laufkrane  
für jeden Zweck**

**Bell  
Maschinenfabrik AG  
Kriens / Luzern**



# GEHEIZT

Geheizt wird mit **ERTLI** Oelbrenner



das moderne, dekorative Bauelement für  
**Fassaden**  
**Treppenhäuser**  
**Eingangspartien**  
**Veranden**  
**Fensterbänder**  
 für Industriebauten  
 sprossenlos, wartungsfrei, preisgünstig

Beratung und Offerten  
 durch die erfahrene Verlegefirma



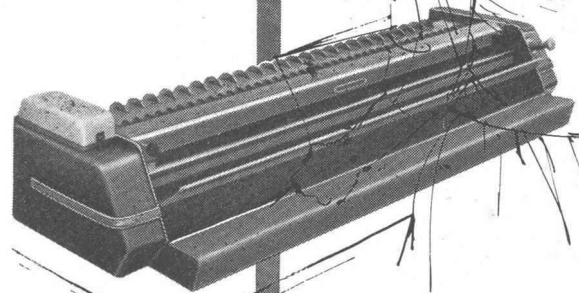
**GRÜNINGER**  
**OLTEN + ZÜRICH 5/23**

Aarburgerstr. 105  
 Tel. 062/534 66

Josefstrasse 26  
 Tel. 051/425210

**OLMA Stand 358 Halle 3**

**Lichtpausen**  
 selber herstellen



**Coupon**

Wir bitten Sie um unverbindliche Zustellung der  
 Unterlagen «Lichtpausmaschinen».

Name

Adresse

Ort

Wir beschäftigen  Zeichner im Betrieb



4 CO. AG. MARKTGASSE 12  
 ZÜRICH 1 TEL. (051) 24 66 55

**Fugenabdichtungen - unser Hobby**

Die Isotech dichtet jede Fuge bei Fassaden, Schwimmbädern, Kläranlagen, Straßen, Flugpisten, Kraftwerken und alle anderen dazu. ■ Die Isotech arbeitet mit geschulten Equipen, größtem Park an Spezialmaschinen und allen geeigneten Kitt- und Vergußmassen. ■ Die Isotech verarbeitet neutral jedes Dichtungs-Material: Iglas, Nerax, Paltox, Plax, Butyl, Thiokol-Kitte wie PRC, Gomastit, Secomastic, 3 M - Weatherbean, Formflex oder Bitumen/Kautschuk-Mischungen wie Flintseal, und öl-, treibstoff- und temperaturbeständige Vergußmassen.

**Fugenabdichtungen  
 Beratungs- und Ausführungsdienst**

**ISOTECH AG**

Winterthur Hegmattenstraße 20, Tel. 052 7 27 26  
 Bern Güterstraße 22, Tel. 031 2 85 77  
 Lausanne Grand-Chêne 2, Tel. 021 22 25 68  
 Zürich Oberdorfstraße 23, Tel. 051 47 75 09  
 Berlin Bayrische Straße 20, Tel. 87 86 81